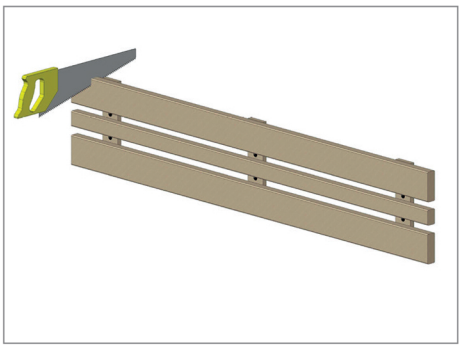

Figure 1

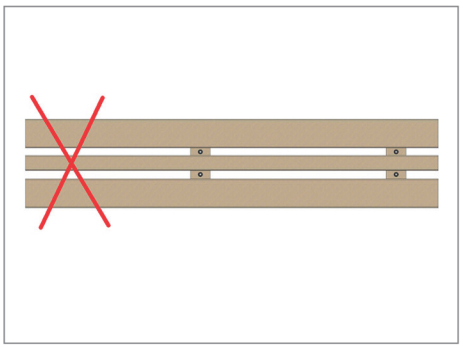

Figure 2

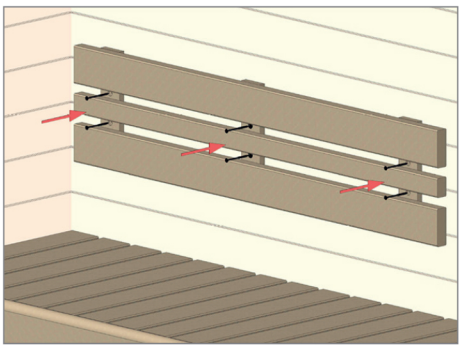

Figure 3

1. Choose a back grid with a suitable size from our distributor.
2. If necessary, shorten the back grid. The length of the back grid should be a few centimetres shorter than the sauna wall. (Figure 1)
3. Avoid cutting the boards so short that they are detached from the batten. The unattached ends of the back grid should not be longer than 300 mm. (Figure 2)
4. Fasten the back grid to the wall using 4x40 mm screws. After that, cover the screw holes with wood covers. (Figure 3)

Manufacturer is not responsible for the products which are damaged due to the lack of protective treatment. It is recommended to treat the wooden parts with special sauna liquids to protect the wood from moisture. Treatment liquids are available in well-equipped construction stores.

---

1. Valitse meidän jälleenmyyjältä saunan mittoihin sopiva selkänoja.
2. Leikkaa selkänoja tarvittaessa lyhemmäksi. Selkänojan pituus voisi olla muutaman sentin seinän mittaa lyhempi. (Kuva 1)
3. Vältä tilannetta, jossa selkänojan leikkaamisen jälkeen laudoitusta ei voida enää välikappaleella yhdistää. Selkänojan päädyissä irrallisen osan pituus ei saa ylittää 300 mm. (Kuva 2)
4. Kiinnitä seuraavaksi selkänoja seinään käyttämällä 4x40 mm ruuveja. Peitä ruuvien reiät puisilla suojatulpilla. (Kuva 3)

**Valmistaja ei ota vastuuta tuotteen väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista (mm. väärä asennus).
Valmistaja ei vastaa tuoteista, jotka ovat vioittuneet puutteellisen suojauksen vuoksi.
Laudesuoja saa hyvin varustetuista rautakaupoista**

---

1. Vali meie edasimüüjalt saunale sobiliku mõõduga seljarest.
2. Vajadusel lõika seljaresti lühemaks. Seljaresti pikkus võiks olla sauna seina mõõdust mõned sentimeetrid lühem (Pilt 1.)
3. Väldi olukorda, kus pärast seljaresti lõikamist jääb laudis omavahel põõnaga ühendamata. Seljaresti otstes ei tohiks ühendamata osa pikkus olla üle 300 mm. (Pilt 2.)
4. Järgnevalt kinnita seljarest seina külge, kasutades selleks 4x40 mm kruve. Seejärel kata kruviavad puidust kattekorgiga. (Pilt 3.)

**Soovituslik on töödelda lava puitosad puidukaitsevahendiga, et kaitsta puitu niiskuse eest.
Tootja ei vastuta toodete eest, mille kahjustused tulenevad puidukaitsevahendiga mittetöötlemisest.
Spetsiaalsed sauna mõeldud puidukaitsevahendid on saadaval hästivarustatud ehituspoes.**

ENG BENCH SET MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Some useful tips to make your sauna last longer:

- The bench space should be divided so that each person has sitting room of approximately 60 cm (may also be less depending on the size of the room). In this way, it is more comfortable for people and the bench is not overloaded either.
- People should not wear wet swimsuits in the steam room since water dripping out of these significantly damages the sauna bench and its structure. To prolong the nice look of a bench, use mats for sitting. Also, this makes sitting on the hot sauna bench more comfortable.
- The sauna bench set and its parts must be cleaned at least once a year using special sauna cleaning products, e.g., Tikkurila SUPI SAUNAPESU. For harder stains that are difficult to remove with a cleaning agent fine sand paper can be used. After cleaning treat the bench again with a bench protection agent, for instance Tikkurila SUPI LAUDESUOJA.

When cleaning a sauna, adhere to the following principles:

• The sauna bench set and its parts should be washed with an alkaline cleaning agent using a brush or an abrasive cleaning cloth. Do not forget washing the bottom side of the bench, bench board edges, bench support constructions and other parts of the set.
• After this, rinse wooden surfaces with water.
• To make cleaning even more efficient, use abrasive cleaning powders or disinfecting cleaning agents. These will also whiten the wooden surface. When using disinfecting cleaning agents, make sure that water and wood are cool. Before giving the surfaces a thorough rinse, leave the cleaning solution to sit for a while.
• Do not clean sauna walls with a hose applying great pressure because this may damage wall constructions. Changes in the relative humidity level of the sauna air may cause wood to swell or shrink.

Do not forget the following principles:

• The sauna is provided with air exchange fans that must be switched on during sauna and after sauna when the interior is drying.
• The ventilation valve must be open during sauna and after sauna, when the interior is drying.
• The heater should be left switched on for about half an hour after finishing a sauna session.
• If the bench rests are removable, lift them in horizontal position after sauna.
• It is not permitted to dry laundry in the sauna, since moisture emitted from laundry darkens the wooden parts of the sauna. Also, hanging laundry to dry over the heater increases the risk of a fire.

As sauna wooden materials are imposed to high temperatures during heating, its moisture content is reduced and it tends to shrink. As a result, cracks may appear in panelling boards. Over time, wooden surfaces in the steam room, such as wall panelling, will darken. This is caused by heat emitted by the heater. Also, fine stone dust from heater stones rising up with the air flow may darken the wooden surface near the heater. The temperature tolerance limit of the steam room walls and ceiling is +135 °C. The highest temperature allowed in the heater room is about +125 °C. High temperatures reduce the lifespan of wood!

FI LAUDESARJAN HUOLTO-OHJE

Tässä muutamia hyödyllisiä neuvoja, joita noudattamalla saunan lauteet kestävät kauemmin:

- Lauteet tulisi mitoittaa siten, että jokaiselle ihmiselle olisi löylyhuoneessa noin 60 cm tilaa (huoneen koosta riippuen voi olla vähemmänkin). Tällöin saunassa on viihtyisämpi olla eivätkä lauteet tunnu ahtailta.
- Löylytilassa ei saisi oleskella märissä uima-asuissa, koska niistä valuva vesi vahingoittaa saunan lauteita ja niiden rakenteita olennaisesti. Jotta lauteiden ulkonäkö säilyisi hyvänä, olisi käytettävä laudeliinoja. Siten myös istuminen kuumilla lauteilla on mukavampaa.
- Laudesarja ja sen eri osat on puhdistettava vähintään kerran vuodessa saunan puhdistamiseen tarkoitetuilla erikoistuotteilla, esim. Tikkurila SUPI SAUNAPESULLA. Vaikeammat tahrat, joita ei saa pois puhdistusaineilla, voi puhdistaa hienolla hiekkapaperilla. Puhdistuksen jälkeen lauteet tulee käsitellä uudestaan lauteiden suoja-aineella, esimerkiksi Tikkurilan SUPI LAUDESUOJALLA.

Saunan lauteiden säännöllisessä pesussa noudatetaan seuraavia periaatteita:

• Laudesarja ja sen osat pestään emäksisen pesuaineen liuoksella harjalla tai hankaavalla pesusienellä. Muista puhdistaa myös lauteet alapuolelta, lauteen reunat, tukirakenteet ja muut osat.
• Pesun jälkeen lauteet huuhdotaan ja kuivataan.
• Puhdistus on vielä tehokkaampi, jos käytetään hankausjauheita tai desinfioivia puhdistusaineita. Nämä valkaisevat samalla puun pintaa. Desinfioivia aineita käytettäessä sekä pesuveden että puun pinnan on oltava viileitä.
• Saunan ilman kosteuden muutokset voivat saada puun elämään ja muuttaa myös lauteiden rakenteita.

On hyvä muistaa myös seuraavat periaatteet:

• Saunassa on ilmanvaihtokanavat, jotka on käynnistettävä saunomisen ja saunan kuivattamisen ajaksi.
• Ilmanvaihtoventtiilin on oltava auki saunomisen ja saunan käytön jälkeisen kuivattamisen aikana.
• Kiuas on jätettävä päälle noin puoleksi tunniksi saunomisen jälkeen, jotta lauteet kuivuisivat hyvin.
• Mikäli lauderakenteet ovat irrotettavia, nosta nu kun saunomisen jälkeen pystyasennossa.
• Saunassa ei saa kuivattaa vaatteita, koska niistä haihtuva kosteus aiheuttaa saunan puuosien tummumista.

Koska saunan puumateriaalien ovat saunaa lämmitettäessä suuressa kuumuudessa, niiden kosteuspitoisuus vähenee ja puu tiivistyy. Lauteet voivat sen seurauksena alkaa rakoilla. Löylyhuoneen puumateriaalit kuten lauteet muuttuvat ajan mittaan tummemmiksi – lämpökäsitellyt puut vaaleammiksi. Tämän aiheuttaa kiukaan kuumuus. Myös kiuaskivistä irtoama ilmavirran kuljettama hieno kivipöly saattaa tummentaa kiukaan lähellä olevia lauteita. Löylyhuoneen puupintojen korkein sallittu lämpötila on +135 °C. Löylyhuoneen suurin sallittu lämpötila on noin +125 °C . Korkeampi lämpötila vähentää puun elinikää!

EE LAVAKOMPLEKTI HOOLDUSJUHEND

Mõned kasulikud nõuanded, et saunatooted kestaks kauem:

- Lava ruum tuleks jagada nii, et igale inimesele jääb istumisruumi umbes 60 cm (sõltuvalt ruumi suurusest võib olla ka vähem). Nii on inimesel mugavam ja lava ei ole ülekoormatud.
- Leiliruumis ei tohiks viibida märgades ujumisriietes, kuna nendest väljavoolav vesi kahjustab oluliselt saunalava ja selle karkassi. Et lava välimus püsiks kauem värske, tuleks kasutada istmikualuseid. Nendega on kuumal saunalaval mugavam istuda.
- Lavakomplekti ja selle erinevad osad peab vähemalt korra aastas puhastama spetsiaalsete saunapuhastusvahenditega nt. Tikkurila SUPI SAUNAPESU. Tugevamad plekid, mis ei taha puhastusvahendiga eemalduda, võib puhastada peenikese liivapaberiga. Pärast puhastust tuleks lava katta uuesti lavakaitsevahendiga nt. Tikkurila SUPI LAUDESUOJA-ga.
- Peale saunas käiku tuleb leiliruum kindlasti liigsest niiskusest kuivatada, selleks tuleb laes asuv ventilatsiooniluuk peale saunakäiku hoida avatuna.

Sauna puhastamisel lähtutakse alljärgnevatest põhimõtetest:

• Lavakomplekt ja selle osad pestakse leeliselist puhastusvahendit kasutades harja või abrasiivse pesulapiga. Unustada ei tohi ka lava alakülge, lavalaudade servi, lava tugikonstruktsioone ja muid komplekti osasid.
• Seejärel puitpinnad loputatakse ja kuivatatakse.
• Puhastus on veelgi tulemusrikkam, kui kasutatakse abrasiivpulbreid või desinfitseeriva toimega puhastusvahendeid. Need ühtlasi valgendavad puidu pinda. Desinfitseerivate ainete kasutamisel peavad nii pesuvesi kui ka puit olema jahedad.
• Saunaõhu suhtelise niiskuse muutumine võib puidu “elama” panna, mistõttu võivad muutuda puitdetailide mõõtmed.

Ei tohi unustada alljärgnevaid põhimõtteid:

• Korteris on olemas õhuvahetusventilaatorid, mis tuleb nii saunaskäigu kui ka sauna kasutamisjärgse kuivamise ajaks sisse lülitada.
• Õhutamisklapp peab olema nii saunaskäigu kui ka sauna kasutamisjärgse kuivamise ajal avatud.
• Kerise peab pärast iga saunakorda ligikaudu pooleks tunniks tööle jääma.
• Kui lavarestid on mahavõetavad, tõsta need pärast saunaskäiku püstisesse asendisse.
• Saunas ei tohi pesu kuivatada, sest pesust õhkuv niiskus põhjustab sauna puitosade tumenemist. Pesu kuivatamine kuuma kerise kohal tekitab aga tuleohu.

Kuna sauna puitmaterjalid satuvad sauna kütmisel suure kuumuse kätte, väheneb nende niiskusesisaldus ja puit kipub kokku tõmbuma. Lauad võivad selle tagajärjel praguneda. Leiliruumi puumaterjalid, nt seinapaneelid, tõmbuvad samuti aja jooksul tumedamaks. Tumenemist soodustab kerise kuumus. Samuti võib kerisekividest murenev ja õhuvooluga üles tõusev peen kivitolm tumendada kerise läheduses olevat puitpinda. Leiliruumi puitpindade kõrgeim lubatud temperatuur on +135 °C. Leiliruumi suurim lubatud temperatuur on ca +125 °C . Kõrge kuumus vähendab puitdetailide eluiga!